

## Допомога для біженців з України

### Перша важлива інформація та відповідальний орган в місті Раштатт

#### **Проживання**

Якщо вам короткостроково потрібно житло, звертайтеся до пункту первинного прийому «Landeserstaufnahmestelle (LEA)» в Карлсруе:

Landeserstaufnahmestelle (LEA)  
Durlacher Allee 100 в 76137 Karlsruhe  
Номер телефону: +49 721 824829333

Якщо ви вже живете у місті Раштатт у родичей чи знайомих, але не можете там залишатись, або якщо у вас є інший зв'язок с містом, також можливий прямий прийом до тимчасового проживання в окрузі Раштатт.

У цьому разі будь-ласка звертайтеся до обласної адміністрації міста (Landratsamt) Раштатт, [ukraine@landkreis.de](mailto:ukraine@landkreis.de) і вкажіть кількість осіб, персональні данні та час прибуття. Однак зауважте, що проживання можливе лише за наявності вільних місць.

По можливості місто Раштатт також виступає посередником для здачі квартир від приватних власників. Якщо ви зацікавлені, будь ласка, звертайтеся до координаційного офісу в Rossi-Haus (дивіться нижче).

#### **Реєстрація та оформлення дозволу на проживання у місті Раштатт:**

Якщо ви живете в місті Раштатт, ви повинні зареєструватися в громадському офісі (Bürgerbüro) на вулиці Herrenstraße 15.

Графік роботи:

понеділок, вівторок, четвер: 7:30 - 16:00

середа: 7.30 - 18:00

п'ятниця: 7:30 - 12:30

субота: 9:00 - 12:00

Будь ласка, візьміть з собою документи, що засвідчують особу (наприклад закордонний або внутрішній паспорт).

Зв'язок з громадським офісом: тел. +49 7222 972 7110, [buengerbuero@rastatt.de](mailto:buengerbuero@rastatt.de) .

Після реєстрації ви можете записатися на прийом до департаменту у справах іноземців (Kundenbereich Ausländerwesen), щоб подати заяву на отримання дозволу на проживання. Запис виконується

- на інформаційному пункті за адресою: Kaiserstr. 48a
- онлайн, за посиланням: <https://termine-reservieren.de/termine/rastatt/select2?md=1>
- електронною поштою до [auslaenderwesen@rastatt.de](mailto:auslaenderwesen@rastatt.de)
- за телефонним номером +49 7222 972 7420

Будь ласка, візьміть з собою усі документи, що засвідчують особу, які ви маєте.

У день прийому ви отримуєте попередній документ, так звану «Fiktionsbescheinigung» згідно з § 81 абз. 5 AufenthG (Aufenthaltsgesetz = закон про проживання та тимчасове знаходження в Німеччині). З цим документом ви можете працювати або займатися самозайнятістю. Також ви можете подати заяву на отримання соціальних виплат для біженців (Asylbewerberleistungen) до управління по соціальним питанням (Amt für Soziales, Teilhabe und Versorgung) в обласній адміністрації (Landratsamt) міста Раштатт, якщо ви не зробили це раніше.

#### **соціальні виплати:**

Якщо ви знайшли приватне житло (наприклад у родичей чи друзів) в Раштатті але вам потрібні гроші на проживання, ви можете подати заяву на отримання соціальних виплат згідно з законом про пільги для біженців (Asylbewerberleistungsgesetz = AsylbLG) до управління по соціальним питанням (Amt für Soziales, Teilhabe und Versorgung) в обласній адміністрації (Landratsamt) міста Раштатт. Форму для заяви ви можете отримати в обласній адміністрації, онлайн за посиланням [www.rastatt.de/ukrainehilfe](http://www.rastatt.de/ukrainehilfe) або в координаційному офісі міста Раштатт (дивіться нижче).

**Важливо:** Додайте до заяви копії паспортів, копію реєстрації (Meldebescheinigung) та копію Fiktionsbescheinigung/Aufenthaltstitel (якщо ви вже встигли отримати ці документи в департаменту у справах іноземців).

Якщо можливо, заповніть заяву самостійно та надішліть її на

- електронну пошту: [amt21@landkreis-rastatt.de](mailto:amt21@landkreis-rastatt.de) (відсканувати або сфотографувати)
  - адресу: Landratsamt Rastatt, Am Schlossplatz 5, 76437 Rastatt
- (За цією адресою ви також можете покласти заяву у поштову скриньку.)

**Медична допомога:**

Витрати на необхідне медичне лікування для біженців з України може покрити управління по соціальним питанням (Amt für Soziales, Teilhabe und Versorgung).

Для цього необхідно

- подати заяву на отримання соціальних виплат згідно з законом про пільги для біженців (Asylbewerberleistungsgesetz = AsylbLG)
- подати окрему заяву на отримання сертифікату на лікування (Krankenbehandlungsschein) або у разі необхідності надання стоматологічної допомоги, сертифікату на лікування зубів (Zahnbehandlungsschein), ці сертифікати становлять пільги згідно з § 4 AsylbLG.

Якщо заява на отримання пільг згідно з AsylbLG ще не була подана, витрати на лікування можуть бути виставленні в рахунок лікарнею або лікарем безпосередньо управлінню по соціальним питанням через квиток екстренної допомоги (Notfallschein), наразі невідкладної необхідності медичної допомоги.

**Вакцинація від Ковіду:**

Для захисту від вірусу Ковід-19 ви можете пройти вакцинацію в окружному центрі вакцинації Раштатта.

Адреса: Kapellenstraße 34, Rastatt (у колишньому Кафе Pagodenburg)

Графік роботи: з вівторка по суботу з 12:00 до 18:00

Для вакцинації вам потрібно лише підтвердження особи.

Додаткову інформацію щодо вакцинації, також українською мовою, ви можете знайти за посиланням [www.dranbleiben-bw.de](http://www.dranbleiben-bw.de) .

**Неповнолітні біженці без супроводу батьків:**

За розміщення дітей, які прибули в Німеччину без батьків (unbegleitete minderjährige Ausländer = UmA), відповідає управління по справам молоді (Jugendamt).

Неповнолітні іноземці біз супроводу батьків повинні по приїзді одразу звернутися до спеціальної служби UmA за номером + 49 7222 381 2256.

Осіб, які прийняли українських дітей та громадян і громадянок України, які прибули з чужими українськими дітьми, просять звернутися до загальної соціальної служби (Allgemeiner Sozialer Dienst = ASD) в місті Раштатт, за номером +49 7222 381 2551. Щодо осіб, які бажають взяти до себе українських дітей безоплатно, проводиться перевірка, також вони повинні подати заявку на отримання дозволу на піклування (Pflegeerlaubnis) згідно з § 44 SGB VIII в управлінні по справам молоді. Без дозволу на піклування, проживання не може бути надано більше ніж на 8 тижнів. Додаткову інформацію ви можете отримати за посиланням [www.landkreis-rastatt.de/ukraine](http://www.landkreis-rastatt.de/ukraine).

#### **Консультація та підтримка від менеджерів з інтеграції:**

Біженці з України, які розміщені муніципально або приватно, за необхідністю можуть отримати підтримку від менеджменту інтеграції обласної адміністрації (Landratsamt) міста Раштатт.

Ця підтримка включає якнайшвидше первинне надання соціальних виплат, доступ до медичної допомоги, посередництво у пошуку курсов німецької мови, та за потреби, допомогу у пошуку місця в дитячому садку чи школі для ваших дітей.

Наступні менеджери з інтеграції відповідають за місто Раштатт (залежно від першої літери вашого прізвища):

- |       |                                                                                                                                                                                 |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aa-AI | N.N., замісник Марвін Кюлсен (дивіться нижче)                                                                                                                                   |
| AI-G  | Александр Рапп, <a href="mailto:a.rapp@landkreis-rastatt.de">a.rapp@landkreis-rastatt.de</a> , тел. +49 7222 381-2182, мобіл. +49 160 96418378                                  |
| H-L   | Марвін Кюлсен, <a href="mailto:m.kuellsen@landkreis-rastatt.de">m.kuellsen@landkreis-rastatt.de</a> , тел. +49 7222 381-2826, мобіл. +49 151 67236542 (замісник А. Рапп)        |
| M-R   | Корина Харбіх, <a href="mailto:c.harbich@landkreis-rastatt.de">c.harbich@landkreis-rastatt.de</a> , тел. +49 7222 381-2806, мобіл. +49 175 7601464 (замісниця Т. Кьолінгер)     |
| S-Z   | Таня Кьолінгер, <a href="mailto:t.koellinger@landkreis-rastatt.de">t.koellinger@landkreis-rastatt.de</a> , тел. +49 7222 381-2805, мобіл. +49 175 7425889 (замісниця К. Харбіх) |

**Додаткову інформацію ви можете отримати:**

- Місто Раштатт: [www.rastatt.de/ukrainehilfe](http://www.rastatt.de/ukrainehilfe)
- Область Раштатт: [www.landkreis-rastatt.de/ukraine](http://www.landkreis-rastatt.de/ukraine)
- Уповноваженні федерального уряду з питань міграції, біженців та інтеграції (також українською мовою): [www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine](http://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine)
- «Germany 4 Ukraine»: [www.germany4ukraine.de](http://www.germany4ukraine.de)
- Від А до Я про життя в Німеччині (також українською мовою): [www.handbookgermany.de](http://www.handbookgermany.de)

**Центральний координаційний офіс міста Раштатт:**

Якщо у Вас виникнуть додаткові запитання, ви можете звернутися до координаційного офісу:

Адреса: Rossi-Haus, Herrenstr. 13 в Раштатті

Графік роботи: вівторок і четвер, з 10:00 до 13:00

Телефон: +49 7222 972 9260

Електронна пошта: [ukraine@rastatt.de](mailto:ukraine@rastatt.de)